



De gauche à droite : Danielle, Andréas et Mayra

## Etrangers à Saint-Amand

**Mayra Trevino, Danielle Conley, Andreas Schmieg ont passé près de six mois à Saint-Amand-les-Eaux. Six mois à aider les professeurs de langue du lycée Couteaux à enseigner l'espagnol, l'anglais et l'allemand. Six mois riches et intenses. Regards croisés.**

**V**enir en France, à Saint-Amand-les-Eaux, pour Mayra la Mexicaine, Danielle l'Américaine et Andreas, l'Allemand, cela a été une formidable aventure. L'accueil au lycée Ernest Couteaux a été chaleureux. Danielle et Andréas logeaient dans l'établissement, tandis que Mayra habitait à Lille. Leur mission ? Assister les professeurs de langue. Ils étaient surtout là pour partager leur culture et faire parler les élèves, car à l'oral, « dans une langue étrangère, les Français ne sont pas très bons » ! Ce fut aussi

l'occasion pour les élèves de découvrir la culture mexicaine, américaine ou allemande. Mayra, Danielle et Andréas n'ont pas été avares d'anecdotes sur l'histoire ou la vie quotidienne. Andréas, assistant également au collège du Moulin Blanc, n'a pas manqué d'évoquer l'histoire franco-allemande, de la réconciliation et de l'Europe. « Je travaillais également avec des films, des musiques allemandes. » précise Andréas, qui reconnaît « les élèves français étaient plutôt gentils, mais selon les classes étaient plus ou moins intéressés. » Si tous les assistants étaient surpris d'une pause déjeuner aussi longue (2h) et reconnaissent que les Français ont beaucoup de vacances, ils l'étaient également du rythme de travail des élèves. Dans leur pays, l'école se termine vers 15h30 l'après-midi tandis que chez nous, les journées sont très longues « Alors forcément, les

vacances, ils en ont besoin. Les élèves sont fatigués ! »

En dehors des 12h de cours par semaine, ils ont bien profité de leur temps libre. Les filles décidées à améliorer leur français ont pris des cours à Lille 3 pour Mayra et à l'université de Valenciennes pour Danielle. Venues d'un autre continent, Mayra et Danielle ont beaucoup voyagé sur le nôtre : Italie, Espagne, Allemagne, Belgique, Angleterre. Elles ont évidemment visité Paris. Andréas a, de son côté arpenté la région, de Lewarde aux plages de la Côte d'Opale. Sa curiosité l'a même poussé à effectuer un stage radio pour France Bleu Nord afin « de découvrir le monde extrascolaire de radio lors des vacances d'hiver. C'était impressionnant ! »

Mais Andréas a aussi trouvé un autre moyen de découvrir la France et les Français en rejoignant avec son cor l'harmonie municipale de Saint-Amand-les-Eaux. Heureux de participer à l'aventure du Lézarmonic'Tour, il a participé à son dernier concert samedi 14 avril ! Une belle intégration. Après six mois de complicité, leurs chemins se séparent. Mayra envisage de devenir professeur... d'anglais. Danielle cherche un travail dans la chimie près de chez elle à York, Pennsylvanie. Andréas envisage d'être professeur de français en Allemagne, mais souhaite faire un détour par l'Espagne avec le Goethe Institut pour améliorer son espagnol. De Saint-Amand, ils gardent un excellent souvenir. Ils y ont apprécié les gens, mais également la culture française et la cuisine, principalement les pâtisseries et les chocolats ! ■